#### **UKRAINIAN**

#### Ви іммігранти з дітьми у школах Норт-Ванкувера чи Вест-Ванкувера?

Працівники з адаптації у школах (SWIS) надають інформацію про шкільну систему БК, вашу школу і навчальні ресурси, а також допомагають під час зустрічей у школі та проводять семінари на тему освіти і заходи для дітей.

#### **RUSSIAN**

#### Вы иммигранты с детьми в школах Норт-Ванкувера или Вест-Ванкувера?

Работники по адаптации в школах (SWIS) предоставляют информацию про школьную систему БК, вашу школу и учебные ресурсы, а также помогают во время встреч в школе и проводят семинары на тему образования и мероприятия для детей.



### **Impact North Shore's Immigrant Service Centre** helps you and your family learn about systems and services available in Canada.

Impact North Shore, formerly the North Shore Multicultural Society, is a for-purpose, social impact organization with locations in North and West Vancouver. We are a registered charity providing services for im/migrants and inclusive community building. We believe everyone thrives in strong communities and that all people have the right to fairness, equality, and dignity.



## **Immigrant Service Centre**





TEL 604-988-2931

FAX 604-988-2960

office@impactnorthshore.ca

www.lmpactNorthShore.ca fin ©



# **SWIS Settlement Workers in Schools**

Funded by / Financé par













### Are you an im/migrant or newcomer family with children in elementary or secondary school on the North Shore?

#### SWIS workers can:

- help you understand the BC education system
- provide key information about your child's school
- provide access to educational resources
- help you increase your involvement at school and in the community

SWIS workers meet with students and families individually to provide information, facilitate meetings at schools, and hold education-related workshops and youth group activities.

## **CHINESE**

学校移民安顿员

您是新移民及您的孩子就读于北岸的公立小学或中学吗?

学校移民安顿项目能提供以下帮助:

- 让家长了解BC省教育系统
- 提供有关您孩子学校的关键信息
- 协助家长获取教育资源
- 促进家长参与学校及社区活动

SWIS学校移民安顿员提供一对一服务: 向学生及其家庭提 供信息: 协助学校与家庭之间的会议: 举办与教育相关的 讲座及青少年小组活动。

#### 联系SWIS学校移民安顿项目:

swis@impactnorthshore.ca

604-988-2931

#### **FARSI**

آیا شما به تازگی به کانادا آمده اید و فرزندتان در یکی از مدارس نورت ونکوور یا وست ونکوور مشغول به تحصیل است؟

راهنمایان تحصیلی در مدارس(SWIS)می توانند شما را در موارد زیر یاری دهند:

- آشنایی والدین با سیستم آموزشی بریتیش کلمبیا
  - ارائه اطلاعات مهم درباره مدرسه فرزندتان
    - دسترسی به منابع اطلاعاتی آموزشی
  - افزایش مشارکت والدین در مدرسه و جامعه

#### این راهنمایان (SWIS) :

- با والدين و دانش آموزان جهت ارائه اطلاعات ملاقات مى كنند.
  - ارتباط اولیا و مربیان را در مدارس تسهیل می کنند.
- کارگاه های آموزشی متعددی در ارتباط با امور تحصیلی برای والدین و فعالیت های گروهی برای نوجوانان برگزار می کنند.

این خدمات با مشارکت آموزش و پرورش نورت ونکوور و وست ونکووربصورت رایگان ارائه می شود

#### Contact the SWIS Team:





**Immigrant Service Centre - SWIS Services** 207-123 East 15th Street North Vancouver, BC V7L 2P7